

PORTUGUÊSE

Fonte de alimentação com ciclo primário

Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.

✎ Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em www.phoenixcontact.net/catalog.

- A fonte de alimentação é um aparelho para instalação integrada.
- Montagem horizontal (borne Input CA embaixo).
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para garantir proteção suficiente contra contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação em caixa de distribuição ou quadro de comando).
- Caixa pode estar quente.
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante.

Atenção: Danos elétricos

Para a proteção do aparelho, instalar três fusíveis termomagnéticos.

⚠ Cuidado: Perigo de morte devido à choque elétrico! Nunca trabalhe com tensão ligada.

508:

Cabo de cobre; temperatura operacional > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

OS COMPONENTES E ACESSÓRIOS DESTINAM-SE EXCLUSIVAMENTE A APLICAÇÕES EM ÁREAS COM PERIGO DE EXPLOSAO (CLASSE I, DIVISAO 2, GRUPOS A,B,C E D) OU EM ÁREAS NÃO EX.

A REMOÇÃO E ENCAIXE DE COMPONENTES E ACESSÓRIOS É PERMITIDA SOMENTE COM FONTE DE ENERGIA DESLIGADA OU COM A GARANTIA DE UMA ATMOSFERA SEM PERIGO DE EXPLOSÃO.

AVISO: A SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES PODE INTERFERIR NA ADEQUAÇÃO PARA AS ÁREAS DA DIVISÃO 2.

AVISO: UMA COMBINAÇÃO COM DETERMINADAS SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS PODE INTERFERIR NAS PROPRIEDADES DE ISOLAMENTO DOS MATERIAIS UTILIZADOS NO RELE.

COM CLASSE I DIV 2 RECOMENDA-SE VERIFICAR REGULARMENTE AS PROPRIEDADES DOS RELÉS E, SE NECESSÁRIO, SUBSTITUIR.

60950:

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis. Fechar áreas de bornes não utilizadas.

Ⓥ A alimentação com tensão deve ser instalada em um armário de controle fechado a chave com acesso restrito ao pessoal técnico autorizado.

60950:	Utilizzare capocorda per cavi flessibili. Chiudere i vani morsetto non utilizzati.
Ⓥ	L'alimentatore deve essere installato in un armadio di comando richiudibile. L'armadio può essere aperto soltanto dal personale specializzato.

ITALIANO

Alimentazione switching

Norme di sicurezza e avvertenze

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.

✎ Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina www.phoenixcontact.net/catalog.

- L'alimentatore è un dispositivo per il montaggio.
- Montaggio in orizzontale (morsetto Input AC in basso).
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Effettuare una connessione corretta e garantite la protezione contro le scosse elettriche.
- Dimensionare e proteggerle le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione per garantire la protezione contro i contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nelle cassette di distribuzione o nel quadro elettrico).
- La custodia può diventare calda.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Le riparazioni sono eseguibili solo da parte del produttore.

Attenzione: danni elettrici

Per la protezione dei dispositivi, collegare tre dispositivi di protezione termomagnetici.

⚠ Attenzione: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche! Non lavorare mai in presenza di tensione.

508:

Cavo in rame; temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

I COMPONENTI ELETTRICI SONO ADATTI ESCLUSIVAMENTE PER APPLICAZIONI IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C E D) O IN AREE NON EX.

L'INSERIMENTO E L'ESTRAZIONE DI COMPONENTI ELETTRICI SONO PERMESSI SOLO CON L'ALIMENTAZIONE DI TENSIONE SPENTA O SE È GARANTITA UN'ATMOSFERA NON ESPOSTA AL PERICOLO DI ESPLOSIONI!!

ATTENZIONE: LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI PUÒ LIMITARE L'IDONEITÀ PER LE AREE DIVISION 2.

ATTENZIONE: UN'INTERAZIONE CON DETERMINATE SOSTANZE CHIMICHE POTREBBE LIMITARE LE PROPRIETÀ DI TENUTA DEI MATERIALI UTILIZZATI NEL RELÉ.

IN CASO DI CLASS I DIV 2 SI CONSIGLIA DI VERIFICARE REGOLARMENTE EVENTUALI LIMITAZIONI DELLE CARATTERISTICHE DEL RELÉ E, NEL CASO, DI SOSTITUIRLO.

60950:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili. Chiudere i vani morsetto non utilizzati. L'alimentatore deve essere installato in un armadio di comando richiudibile. L'armadio può essere aperto soltanto dal personale specializzato.

FRANÇAIS

Alimentation à découpage primaire

Consignes de sécurité et avertissements

Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.

✎ Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site www.phoenixcontact.net/catalog.

- L'alimentation est encastrable.
- Montage horizontal (module d'entrée AC en bas).
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie max.
- Après l'installation, recouvrir la zone des bornes afin de garantir une protection suffisante contre tout contact non admissible des pièces sous tension (par exemple, montage dans un coffret de distribution ou dans une armoire).
- Le boîtier peut s'échauffer.
- L'alimentation ne nécessite aucune maintenance. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

Attention : dommages électriques

Pour protéger l'appareil, poser trois coupe-circuits thermomagnétiques en amont.

⚠ Attention : danger de mort par choc électrique ! Ne jamais travailler sur un module sous tension.

508:

Câble en cuivre, température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01 :

LES RESSOURCES ELECTRIQUES SONT DESTINEES EXCLUSIVEMENT A UNE UTILISATION EN ATMOSPHERE EXPLOSIBLE (CLASSE I, DIVISION 2, GROUPEs A, B, C ET D) OU NON.

LES RESSOURCES ELECTRIQUES NE DOIVENT ETRE CONNECTEES ET DECONNECTEES QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EN TENSION EST DESACTIVEE OU QU'IL EST GARANTI QUE L'ENVIRONNEMENT N'EST PAS EXPLOSIBLE !

AVERTISSEMENT: REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT COMPROMETTRE L'UTILISATION EN ATMOSPHERE DE DIVISION 2.

AVERTISSEMENT : UNE INTERACTION AVEC CERTAINS PRODUITS CHIMIQUES PEUT ALTERER LES PROPRIETES D'ETANCHEITE DES MATERIAUX UTILISES EN RELAIS ETANCHE.

POUR LES ENVIRONNEMENTS DE CLASSE 1, DIVISION 2, IL EST RECOMMANDE DE CONTROLER TOUTE DEGRADATION DES PROPRIETES ET DE PROCEDER, LE CAS ECHEANT, AU REMPLACEMENT.

60950:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles. Obtenir les espaces de raccordement inutilisés. L'alimentation doit être installée dans une armoire électrique verrouillable dont l'accès est réservé au personnel spécialisé.

ENGLISH

Primary-switched power supply unit

Safety notes and warning instructions

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.

✎ For additional information, please refer to the corresponding data sheet at www.phoenixcontact.net/catalog.

- The power supply is a built-in device.
- Horizontal mounting (terminal block AC input below).
- Observe mechanical and thermal limits.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and have fuse protection.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e. g., installation in distribution box or control cabinet).
- The housing can become very hot.
- The power supply is maintenance free. Repairs can only be done by the manufacturer.

Note: Electrical damage

Use three external thermomagnetic fuses for mains protection.

Caution: Risk of electric shock

Never carry out work when voltage is present.

508:

Copper cable; operating temperature > 75°C (ambient temperature < 55°C) and > 90°C (ambient temperature < 75°C).

ANSI/ISA 12.12.01:

THIS EQUIPMENT IS SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C, AND D HAZARDOUS LOCATIONS OR NON-HAZARDOUS LOCATIONS ONLY.

WARNING - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.

WARNING: SUBSTITUTION OF COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR DIVISION 2.

WARNING: EXPOSURE OF IMPLEMENTED RELAIS TO SOME CHEMICALS MAY DEGRADE THE SEALING PROPERTIES OF MATERIALS USED IN THE SEALED RELAYS.

FOR CLASS I DIV 2 IT IS RECOMMENDED TO PERIODICALLY INSPECT THE RELAYS FOR ANY DEGRADATION OF PROPERTIES AND REPLACE IF DADRADATION IS FOUND.

60950:

Use ferrules for flexible cables. Tighten screws on all unused terminals. The power supply is intended for installation in a Restricted Access Location only. A locked or tool-accessible cabinet is acceptable.

DEUTSCH

Primär getaktete Stromversorgung

Sicherheits- und Warnhinweise

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften sind einzuhalten.

✎ Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter www.phoenixcontact.net/catalog.

- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät.
- Montage waagrecht (Klemme Input AC unten).
- Mechanische und thermische Grenzen einhalten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um ausreichenden Schutz gegen unzulässiges Berühren spannungsführender Teile sicherzustellen (z. B. Einbau in Verteilerkasten oder Schaltschrank).
- Gehäuse kann heiß werden.
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

Achtung: Elektroschäden

Zum Leitungsschutz, drei thermomagnetische Sicherungen vorschalten.

⚠ Vorsicht: Lebensgefahr durch Stromschlag! Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

508:

Kupferkabel; Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

DIE ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTEL SIND AUSSCHLIEßLICH FÜR ANWENDUNGEN IN EXPLOSIONSGEFÄHRTETEN BEREICHEN (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C UND D) ODER IN NICHT EX-BEREICHEN GEEIGNET.

DAS ZIEHEN UND STECKEN VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELN IST NUR BEI AUSGESCHALTETER STROMUNTERSORSUNG ODER BEI SICHERSTELLUNG EINER NICHTEXPLOSIONSGEFÄHRTETEN ATMOSPHÄRE ERLAUBT!

WARNUNG: DAS ERSETZEN VON KOMPLEMENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR DIVISION 2-BEREICHE BEEINTRÄCHTIGEN.

WARNUNG: EIN ZUSAMMENWIRKEN MIT BESTIMMTEN CHEMISCHEN SUBSTANZEN KÖNNTE DIE DICHTUNGSEIGENSCHAFTEN DER IM DICHTEN RELAIS VERWENDETEN MATERIALIEN BEEINTRÄCHTIGEN.

BEI CLASS I DIV 2 WIRD EMPFOHLEN DIE RELAIS REGELMÄßIG AUF BEEINTRÄCHTIGUNGEN DER EIGENSCHAFTEN ZU ÜBERPRÜFEN UND GGF. ZU ERSETZEN.

60950:

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden. Ungenutzte Klemmräume schließen.

Ⓥ Die Stromversorgung ist in einen verschließbaren, nur durch Fachpersonal zu öffnenden, Schaltschrank zu installieren.

PHENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
www.phoenixcontact.com	MNR 9050032 - 00	2011-05-11

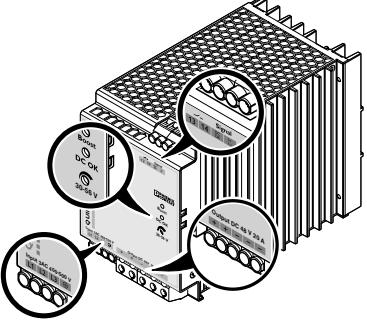
DE Betriebsanleitung für den Elektroinstallateur

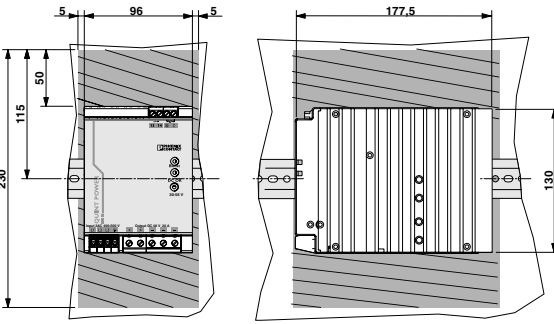
EN Operating instructions for electrical personnel

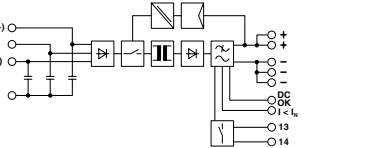
FR Manuel d'utilisation pour l'électricien






IT Istruzioni per l'uso per l'elettricista installatore

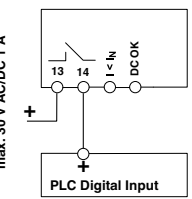
PT Instrução de montagem para o eletricista

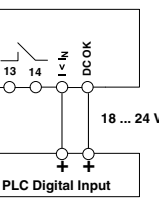
QUINT-PS/ 3AC/48DC/20	2320827
	
Abb./Fig. 1	

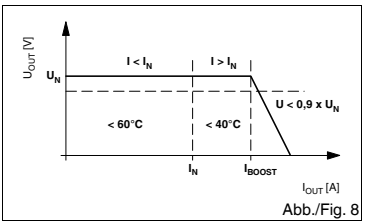
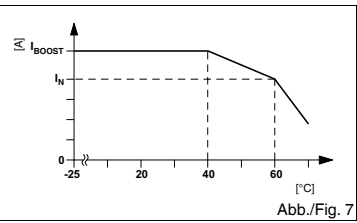
	
Abb./Fig. 2	

	
Abb./Fig. 3	

			AWG	L [mm]		
Input AC L1/L2/L3/PE	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7
Output DC +/-	0,5-16	0,5-16	12-6	10	1,2-1,5	15
Signals	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7
Abb./Fig. 4						


Abb./Fig. 5


Abb./Fig. 6




	Normal operation I < I _N	POWER BOOST I > I _N	Overload operation U < 0,9 x U _N	
LED "DC OK" (green)	●	●	☀	● LED on
LED "BOOST" (yellow)	○	●	○	○ LED off
Signal "DC OK"	on	on	off	☀ LED flashing
Relay  "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I _N "	on	off	off	

Abb./Fig. 9

Dados técnicos

Dados de entrada	Dati d'ingresso
Tensão de entrada nominal (entrada de faixa ampla)	Tensione d'ingresso nominale (ingresso a range esteso)
Faixa de tensão de entrada	Range tensione d'ingresso
Frequência CA / CC	Frequenza AC/DC
Consumo de energia (com valores nominais) tip.	Corrente assorbita (valori nominali) tip.
Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I [†] tip.	Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I [†] tip.
Tempo permissível de falha de rede tip.	Tempo di copertura guasto sulla rete tip.
Fusível de pré-proteção admissível	Prefusibile ammesso
AC: 3 x disjuntor - fusível recomendado	AC: 3 x interruttore LS - prefusibile consigliato

DC: Em caso de DC, conectar fusível adequado em série

Dados de saída

Tensão nominal de saída U_N / Faixa de ajuste

Corrente de saída com resfriamento de convecção
Corrente nominal de saída I_N
POWER BOOST I_{BOOST} (constante)

Tecnologia SFB. (12 ms) tip.	Tecnologia SFB (12 ms) tip.
Compatibilidade eletromagnética	Protezione magnetica
Eficiência (com 400 V CA e valores nominais)	Efficienza (con 400 V AC e valori nominali)

Rypple residual / Picos de chaveamento (20 MHz)

proteção contra surtos internos	Protezione da sovratensioni interne
Dados Gerais	Dati generali
Tensão de isolamento (entrada/saída)	Tensione di isolamento (ingresso/uscita)
Teste de tipo/unidade	Omolgazione/prova al 100%
Grau de proteção / Classe de proteção	Grado di protezione / Classe di protezione
Grau de impurezas	Grado d'inquinamento
Derating	Derating
Temperatura ambiente (operação)	Temperatura di utilizzo (Funzionamento)
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	Temperatura ambiente (stockaggio/trasporto)
Umidade com 25 °C, sem condensação	Umidità a 25 °C, nessuna condensa
Dimensões (L / A / P) / + Trilho de fixação	Dimensioni (L/A/P) / + Guida di supporto
Peso tip.	Poids tip.
Certificações	Omologazioni

Dati tecnici

Dati d'ingresso	Dati d'uscita
Tensione d'ingresso nominale (ingresso a range esteso)	Tensione nominale in uscita U _N / Ambito di regolazione
Range tensione d'ingresso	Corrente d'uscita con raffreddamento a convezione
Frequenza AC/DC	Tensione nominale di uscita I _N
Corrente assorbita (valori nominali) tip.	POWER BOOST I _{BOOST} (durabile)
Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I [†] tip.	Tecnologia SFB (12 ms) tip.
Tempo di copertura guasto sulla rete tip.	Protezione magnetica
Prefusibile ammesso	Eficienza (con 400 V AC e valori nominali)
AC: 3 x interruttore LS - prefusibile consigliato	

DC: con DC inserire a monte un fusibile adatto

Dati uscita

Tensione nominale in uscita U_N / Ambito di regolazione

Corrente d'uscita con raffreddamento a convezione
Tensione nominale di uscita I_N
POWER BOOST I_{BOOST} (continuo)

Tecnologia SFB. (12 ms) tip.	Tecnologia SFB (12 ms) tip.
Protezione magnetica	Déclenchement magnétique du fusible
Eficienza (con 400 V AC e valori nominali)	Rendimento (pour 400 V AC et valeurs nominales)

Ripple residuo / Picchi di commutazione (20 MHz)

proteção contra surtos internos	Protection contre les surtensions internes
Dados Gerais	Caractéristiques générales
Tensão de isolamento (entrada/saída)	Tension d'isolement (entrée/sortie)
Teste de tipo/unidade	Essai de type/individuel
Grau de proteção / Classe de proteção	Indice de protection / Classe de protection
Grau de impurezas	Degré de pollution
Derating	Derating
Temperatura ambiente (operação)	Température ambiante (Fonctionnement)
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	Température ambiante (stockage/transport)
Umidade a 25 °C, sem condensação	Humidité à 25 °C, sans condensation
Dimensões (L/A/P) / + Guia de suporte	Dimensions (L x H x P) / + profilé
Peso tip.	Poids typ.
Certificações	Homologations

Caractéristiques techniques

Données d'entrée	Données de sortie
Tension nominale d'entrée (plage de tension étendue)	Tension de sortie nominale U _N / Plage de réglage
Plage de tensions d'entrée	Courant de sortie pour le refroidissement par convection
Frequência AC/DC	Tensione nominale di uscita I _N
Consumation de courant (pour valeurs nom.) typ.	POWER BOOST I _{BOOST} (durable)
Current consumption (for nominal values) typ.	Tecnologie SFB (12 ms) typ.
Inrush current limitation (at 25°C)/I [†] typ.	Déclenchement magnétique du fusible
Mains buffering typ.	Rendimento (pour 400 V AC et valeurs nominales)
Fusible en amont homologué	
AC: 3 x disjoncteur LS - fusible en amont recommandé	

DC: avec DC, monter un fusible approprié en amont

Output current with convection cooling
Nominal output current I_N
POWER BOOST I_{BOOST} (continual)

SFB Technology (12 ms) typ.
Magnetic fuse tripping
Degree of efficiency (for 400 V AC and nominal values)

Residual ripple / Peak switching voltages (20 MHz)

Protection against internal surge voltages

General data	General data
Isolation voltage (input/output)	Isolation voltage (input/output)
Type/routine test	Type/routine test
Degree of protection / Protection class	Degree of protection / Protection class
Pollution degree	Pollution degree
Derating	Derating
Ambient temperature (operation)	Ambient temperature (operation)
Temperature ambiante (stockage/transport)	Temperature ambiante (stockage/transport)
Humidity at 25 °C, no condensation	Humidity at 25 °C, no condensation
Dimensions (W/H/D)	

初级开关电源

安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。

! 更多信息请参看 www.phoenixcontact.net/catalog 中的相应数据表。

- 该电源为内置型设备。
- 水平安装（交流输入端子朝下）
- 注意机械和温度方面的限制。
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 确保电缆的尺寸正确适用于输入 / 输出电流并带有保险丝保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在配电箱和控制柜中时）。
- 壳体温度可能变得极高。
- 电源为先维护。仅生产厂商可进行维修。

- 注意：电气危险**
为保护设备应预接三个热敏保险

- 注意：有电击危险**
带电时请勿操作。

- U** 508: 铜导线；工作温度 >75°C（环境温度 <55°C), >90°C(环境温度 <75°C)

- UL** ANSI/ISA 12.12.01: A 该设备仅适用于 1 级, 2 类, A、B、C 和 D 组的有害或无害区域中。B 警告——爆炸危险——仅在电源断开或在区域确认无害的情况下才可拆除设备。C 警告：采用其它元件进行替代可能削弱在 2 类区域中的适用性。D 警告：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。
- E 对于 1 级 2 类区域, 建议定期检查继电器是否出现材料变质现象, 如出现变质则需进行更换。

- RU** 60950: 柔性电缆使用冷压头。封闭未使用的接线区域。
- CE** 电源装置被安装在一个可关闭的控制柜里, 只有专业技术人员可以打开此柜。

РУССНИЙ

Импульсный источник питания

Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

- !** С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу www.phoenixcontact.net/catalog.

- Источник питания предназначен для установки в шкаф управления.
- Горизонтальный монтаж (клемма входного перем. тока снизу).
- Требуется соблюдение допустимых мех. и темп. показателей.
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Подберите кабели, соответствующие макс. входному/выходному току, и обеспечьте их предохранение.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы обеспечить защиту от соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в распределительном щитке или электрошкафу).
- Корпус может нагреваться
- Источник питания не требует обслуживания. Ремонтные работы должны производиться компанией-изготовителем.

- !** **Внимание! Повреждение элентрическим током**
Для защиты устройства, включить три терромагнитных предохранителя.

- !** **Осторожно! Опасность поражения электрическим током!**
Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

- UL** **508:** Медный кабель; рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

- UL** **ANSI/ISA 12.12.01:**

- A **ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОНАХ (КЛАСС 1, РАЗДЕЛ 2, ГРУППЫ А,В,С И D) ИЛИ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОН.**
- B **СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЕННОЙ ЦЕПИ ПИТАНИЯ ИЛИ ПРИ УСЛОВИИ ГАРАНТИИ НЕВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРЫ!**
- C **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ МОЖЕТ НЕГАТИВНО ПОВЛИЯТЬ НА ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЗОНАХ РАЗДЕЛА 2.**
- D **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ОПРЕДЕЛЕННЫМИ ХИМИЧЕСКИМИ ВЕЩЕСТВАМИ МОЖЕТ НЕГАТИВНО СКАЗАТЬСЯ НА УПЛОТНЯЮЩИХ СВОЙСТВАХ МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ИЗГОТОВЛЕНИИ РЕЛЕ.**

- E **ПРИ РАБОТЕ В ЗОНАХ КЛАСС 1 РАЗДЕЛ 2 РЕКОМЕНДУЕТСЯ РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ РЕЛЕ НА ПРЕДМЕТ НАРУШЕНИЯ ИХ СВОЙСТВ И ЗАМЕНЯТЬ ИХ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.**

- RU** **60950:** Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.
- CE** Блок питания предназначен для установки в закрывающемся электротехническом шкафу, доступ к которому имеют только специалисты.

TÜRKÇE

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uyun.

- !** Ek bilgi için lütfen www.phoenixcontact.com.tr/catalog adresindeki ilgili data sheet'e bakın.

- Güç kaynağı entegre bir cihazdır.
- Yatay montaj (Giriş AC klemensi altta).
- Mekanik ve termik sınırları gözetin.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Kabloların maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasını ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
- Montajdan sonra canlı kısımlarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).
- Gövde sıcaklığı çok yükselebilir.
- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.

- !** **Not: Elektriksel hasar**
Cihazın korunması için üç adet termo-manyetik sigorta takılmalıdır.

- !** **Uyarı: Elektrik çarpmı riski**
Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

- UL** **508:** Bakır kablo; çalışma sıcaklığı > 75°C (ortam sıcaklığı < 55°C) ve > 90°C (ortam sıcaklığı < 75°C).
- ANSI/ISA 12.12.01:**

- A **BU CİHAZ YALNIZ SINIF I, BÖLÜM 2, GRUP A, B, C, VE D OLARAK TEHLİKELİ VEYA TEHLİKELİ OLMAYAN BÖLGELERDE KULLANILABİLİR.**

- B **UYARI - PATLAMA TEHLİKESİ - CİHAZ ENERJİYİ KESMEDEN VEYA BÖLGENİN TEHLİKESİZ OLDUĞUNDAN EMİN OLMADAN SÖKMEYİN.**

- C **UYARI: KOMPONENTLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ SINIF 2'YE UYGUNLUĞU BOZABİLİR.**

- D **UYARI: RÖLENİN BAZI KİMYASALLARLA TEMASİ RÖLEDE KULLANILAN MALZEMELERİN SIZDIRMAZLIK ÖZELLİKLERİNİ BOZABİLİR.**

- E **SINIF I BÖLÜM 2 İÇİN, RÖLELER PERİYODİK OLARAK KONTROL EDİLMELİ VE ÖZELLİK KAYBI TESPİT EDİLİRSE YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMELİDİR.**

- RU** **60950:** Çok telli kablolarda yüksük kullanın. Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.
- CE** Güç kaynağı kiiltenebilen ve sadece uzman personel tarafından açılabilen bir elektrik panosuna monte edilmelidir.

ESPAÑOL

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo puede ser instalado, puesto en funcionamiento y manejado por personal cualificado. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.

- !** Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en www.phoenixcontact.net/catalog.

- La fuente de alimentación es un equipo integrado.
- Montaje horizontal (borne Input AC abajo).
- Respetar los límites mecánicos y térmicos.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Dimensionar y proteger correspondientemente de la entrada y salida de corriente máxima.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para asegurar la protección suficiente contra un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario o caja de distribución).
- La carcasa puede calentarse.
- La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Las reparaciones sólo puede ser realizadas por el fabricante.

- !** **Atención: Daños eléctricos**
Proteja el dispositivo con tres disyuntores magnetotérmicos en su línea de entrada.

- !** **Atención: ¡Peligro de muerte por electrocución!**
No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

- UL** **508:** Cable de cobre; temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

- ANSI/ISA 12.12.01:**

- A **LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS SON APTOS PARA APLICACIONES EXCLUSIVAMENTE EN ZONAS CON PELIGRO DE EXPLOSIÓN (CLASE I, DIVISIÓN 2, GRUPOS A, B, C Y D) O EN ZONAS SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN.**

- B **RETIRAR E INTRODUCIR EQUIPOS ELÉCTRICOS SÓLO ESTÁ PERMITIDO EN EL CASO DE ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN DESCONECTADA O EN CASO DE ATMÓSFERAS ASEGURADAS SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN.**

- C **ADVERTENCIA: LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES PUEDE DAÑAR LA ADECUACIÓN DE ZONAS DE LA DIVISIÓN 2.**

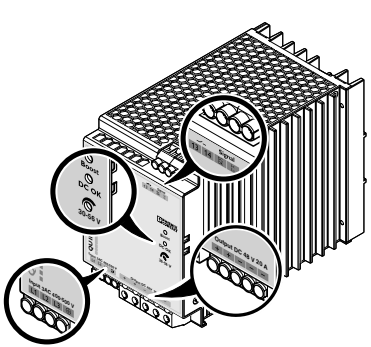
- D **ADVERTENCIA: UNA INTERACTUACIÓN CON DETERMINADAS SUSTANCIAS QUÍMICAS PODRÍA DAÑAR LAS PROPIEDADES DE SELLADO DE LOS MATERIALES UTILIZADOS EN RELÉ ESTANCO.**

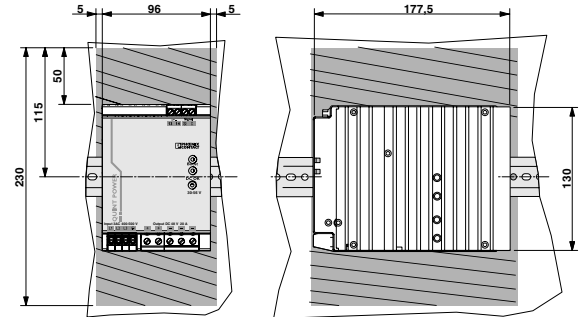
- E **EN LA CLASE I DIV 2 SE RECOMIENDA COMPROBAR LOS RELAIS CON REGULARIDAD EN BUSCA DE DEFECTOS EN LAS PROPIEDADES Y SUSTITUIRLOS, SI PROCEDE.**

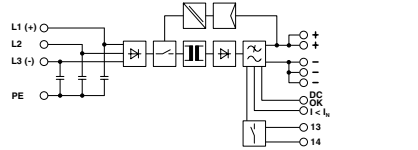
- RU** **60950:** Utilizar punteras para cable flexible. Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.
- CE** La fuente de alimentación deberá instalarse en un armario de control bajo llave que sólo pueda ser abierto por personal cualificado.





PHENIX CONTACT PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

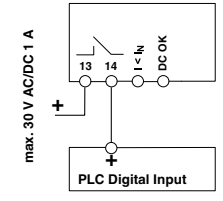
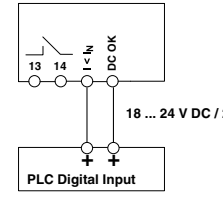
www.phoenixcontact.com	MNR 9050032 - 00	2011-05-11
ES	Manual de servicio para el instalador eléctrico	
TR	Elektrik personeli için işletme talimatları	
RU	Инструкция по эксплуатации для электромонтера	
ZH	电气工作人员操作指南	

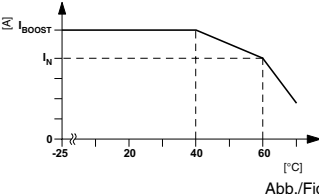
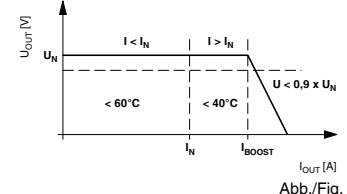
QUINT-PS/ 3AC/48DC/20	2320827
	Abb./Fig. 1

	Abb./Fig. 2
---	-------------

	Abb./Fig. 3
--	-------------

			AWG			
Input AC L1/L2/L3/PE	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7
Output DC +/-	0,5-16	0,5-16	12-6	10	1,2-1,5	15
Signals	0,2-6	0,2-4	18-10	7	0,5-0,6	5-7

	Abb./Fig. 5
	Abb./Fig. 6

	Abb./Fig. 7
	Abb./Fig. 8

	Normal operation I < I _n	POWER BOOST I > I _n	Overload operation U < 0,9 x U _n	
LED "DC OK" (green)	●	●	⦿	● LED on
LED "BOOST" (yellow)	○	●	●	○ LED off
Signal "DC OK"	on	on	off	⦿ LED flashing
Relay 13_14 "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "I < I _n "	on	off	off	

Abb./Fig. 9